

# CUADRANTE



UN HOME DO XIX:

DON RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN BERMÚDEZ

UN HOMBRE DEL XIX:

DON RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN BERMÚDEZ

Nº 1

Amigos  
Valle-Inclán

Vilanova de Arousa

# CUADRANTE



Revista cultural da  
“Asociación Amigos de Valle-Inclán”

Un home do XIX: don Ramón del Valle-Inclán Bermúdez  
*Un hombre del XIX: don Ramón del Valle-Inclán Bermúdez*

 Amigos  
Valle-Inclán.

Vilanova de Arousa

## CUADRANTE

*Director:*

Gonzalo Allegue

*Consello de Redacción:*

Ramón Torrado López

Víctor Viana

Ramón Martínez Paz

José María Leal Bóveda

Francisco Charlín Pérez

Xaquín Núñez Sabarís

*Secretaría de Redacción:*

Carmen Charlín Pérez

*Redacción e Administración:*

Casa da Cultura, Vilanova de Arousa.

Apartado de Correos nº 66

*Secretario de Administración:*

Ángel Varela Señoráns

*Ilustracións:*

Marcela Santórum (págs. 30, 70, 73)

Eugenio de la Iglesia (Cabeceras de capítulos)

*Imprime:*

Gráficas Salnés, S.L.

*Dep. Legal:* PO-4/2000

*I.S.B.N.:* 84-87709-99-0

*Cuadrante non manterá correspondencia sobre orixinais recibidos e non solicitados.*

*A responsabilidade das opinións verquidas pertence exclusivamente ós autores o mesmo que o respecto á propiedade intelectual, recaíndo sobre eles calquera acción xudicial no caso de producirse plaxio.*

## SUMARIO:

*Presentación.* .....páx. 5

X. L. Axeitos

*“Un adverbio moi expresivo”.* .....páx. 7

Gonzalo Allegue:

*“¿Quién fue don Ramón del Valle Bermúdez?”.* .....páx. 12

Xosé Manuel Cerviño:

*“Notas literario-etnográficas arredor da Arousa de Valle Bermúdez”.* .....pax. 22

Alfonso Mato:

*“Relacións entre Manuel Murguía e Ramón del Valle-Inclán Bermúdez”.* .....pax. 29

Xaquín Núñez Sabarís.:

*“Os textos de Ramón del Valle Bermúdez. Reseña e análise”.* .....pax. 33

Francisco Charlín Pérez e

Anselmo Menéndez Villalva:

*“O ferrocarril compostelano e Ramón del Valle Bermúdez”.* .....pax. 44

Víctor Viana.:

*“Valle Bermúdez y el 68”.* .....pax. 58

Xosé Lois Vila Fariña:

*“Valle Bermúdez, político municipal”.* .....pax. 65

Elisardo Barreiro:

*“Ramón del Valle”.* .....pax. 71

*Antoloxía* .....pax. 73



## RELACIÓNS ENTRE MANUEL MURGUÍA E RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN BERMÚDEZ

*Alfonso Mato*

A correspondencia que coñecemos entre don Ramón del Valle-Inclán y Bermúdez (1823-1890) e don Manuel Murguía (1833-1923) ven sendo a fonte principal para achegarnos á relación entre ambos personaxes. O problema é que só coñecemos a metade da correspondencia, pois desafortunadamente as cartas de Murguía a Valle-Inclán y Bermúdez están perdidas. Ademais, as catorce cartas que se conservan na Real Academia Galega, datadas entre 1866 e 1868, non son evidentemente a totalidade dun epistolario que pensamos que, ó igual que foi a relación entre ambos, debeu ser moito maior e máis dilatado no tempo. Sabemos, por exemplo, que logo de 1868, Valle-Inclán y Bermúdez escribe dous artigos en *La Ilustración Gallega y Asturiana* (nos Tomos II e III, 1880 e 1881), revista que dirixe Murguía, e aparece como colaborador literario, aínda que non firma ningún artigo, nas dúas revistas que antecederon e precederon á citada, *La Ilustración de Galicia y Asturias* (1878) e *La Ilustración Cantábrica* (1882), das que Murguía foi director e colaborador, respectivamente.

A pesares destas tachas o material ofértanos unha ventá no tempo para ollar ós personaxes no seu mundo, por

limitada que sexa a visión. ¿Cando se coñeceron?. É unha cuestión que, hoxe por hoxe, non é posible respostar. Tal vez en xuntanzas relacionadas co ferrocarril en Santiago, nunha estancia en Madrid, ou na redacción de xornal compostelán *La Opinión Pública*, onde foi redactor Valle-Inclán y Bermúdez, pero sen novos elementos de xuízo todo son conxeturas. A data máis antiga que hoxe coñecemos en canto á relación dos dous personaxes é a do 23-28 de xullo de 1864, días nos que se celebrou en Santiago de Compostela o Congreso Agrícola Gallego. Nas Actas deste Congreso (Santiago de Compostela, 1865) figuran Murguía e Valle-Inclán y Bermúdez como asistentes e como votantes no bando dos progresistas e demócratas que estaban a favor da reforma do sistema foral.

As cartas amosan a Valle-Inclán y Bermúdez como un dos moitos colaboradores e informantes que precisou Murguía para a súa *Historia de Galicia*, percurando datos da zona —“país” como eles dicían— entre Ribeira e Vilagarcía de Arousa. Afeizoado á arqueoloxía e á *Historia*, Valle-Inclán y Bermúdez describe nas súas cartas a Murguía monumentos megalíticos como o dolmen de Oleiros, comenta achádegos arqueolóxicos ou

relata variantes de lendas populares. Curiosamente, algúns dos temas tratados na correspondencia, como a torre de Lobeira, aparecerán nos escritos do seu fillo, o célebre don Ramón del Valle-Inclán y Peña (1866-1936), nos inicios da súa carreira literaria.

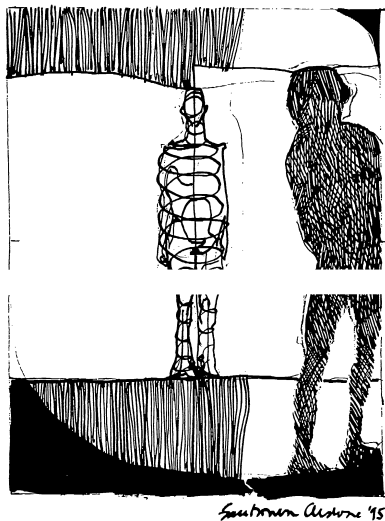
Pero ademais da arqueoloxía, a literatura fai tamén acto de presenza no epistolario, con comentarios sobre a novela de Rosalía de Castro *El caballero de las botas azules*, ou sobre as súas colaboracións nos Almanques de Galicia editados polo impresor lucense Soto y Freire a pesar do que conta nas cartas só coñecemos un artigo seu nos diversos Almanques publicados, “La oración. Cuadro de costumbres marítimas”, 1866. *Almanaque de Galicia, para uso de la juventud elegante y de buen tono, dedicado a todas las bellas hijas del País*. Lugo, Imprenta de Soto Freire Editor, 1865.

Tamén a política, logo da revolución de 1868, amosa a súa faciana na correspondencia, cando Murguía tenta presentarse a deputado nas eleccións de xaneiro de 1869, e solicita axuda de, entre outros amigos, Valle-Inclán y Bermúdez e Eduardo Trillo Salelles, este último avogado e destacado político demócrata espartarista que asistira ó Congreso Agrícola Gallego de 1864. Por certo, que un fillo de este, Edelmiro Trillo, será codirector con Ramón del Valle y Bermúdez do xornal *El Eco de la Ría de Arosa*, fundado en 1878 por José Fernández Caro.

A última noticia que temos sobre as relación dos principais personaxes desta historia figura no Prólogo que Murguía escribiu para *Femeninas*

(1895), a primeira obra editada polo fillo de Valle-Inclán y Bermúdez, o famoso escritor Ramón de Valle-Inclán y Peña. Neste Prólogo, mostra da relación protectora e afectiva que Murguía —daquela un home de grande prestixio intelectual en Galicia— debeu manter co mozo Valle-Inclán y Peña, fala da grande e estreita amizade que o xunguía a Valle-Inclán y Bermúdez, amén de gabalo como escritor e como home e indicar que aínda pouco tempo antes do seu pasamento estiveran xuntos falando das cousas que dende antano lles eran máis queridas, a poesía e a patria galega.

*Coda.* As cartas de Ramón del Valle-Inclán y Bermúdez a Murguía, o Prólogo deste a *Femeninas*, así como máis información sobre os temas tratados neste pequeno artigo poden verse no libro *Cartas eruditas e literarias a Murguía* (Ediciós do Castro, Sada-A Coruña, 2000).



## APÉNDICE

1. Carta de Ramón del Valle y Bermúdez a Manuel Murguía. Pobra do Caramiñal, 25-VIII-1866.

*Señor don Manuel Murguía*

*Mi querido amigo: acabo de recibir su carta con la que he tenido una grande satisfacción, pues después de tanto tiempo como hace que no sé de usted tenía ansia o más bien necesidad de tener alguna noticia suya.*

*A pesar de mi gran pereza que con tanta razón me echa usted en cara, he pensado diferentes veces escribir a usted; pero habiéndome dicho en Cambados que andaba usted viajando y no sabiendo ni los puntos que usted recorría ni cuando llegaría a Santiago, he dejado de hacerlo no sin alimentar la esperanza de que el día menos pensado tendría el gusto de darle un abrazo, persuadido de que tendría usted la amabilidad de venir a sorprenderme con su visita. Desgraciadamente no ha sido así y, lo que es más sensible, habiendo estado [palabra ilegible] es decir a tres horas de este pueblo. ¿Sería usted tan amable y tan bueno que reparase esa falta viniendo a hacerme una visita?. No sé si eso sería un sacrificio para usted, pero cualquiera que fuese estoy seguro que lo haría si pudiera formarse idea del placer con que sería recibido. Ya supongo que tendrá usted mucho que hacer pero que diablo importan 8 días más o menos; además que no los perdería usted todos, pues no sería difícil que hiciese alguna investigación importante. Venga usted amigo mío: este país debe usted verlo y haremos juntos algunas correrías, juntos recordaremos aquellas agradables disputas de Santiago, comeremos juntos y no dormiremos juntos, eso no, pero esta-*

*remos juntos todo el tiempo que usted quiera honrarme con su presencia.*

*He estado en Lobeira varias veces y una sola al pie de las ruinas del castillo de que hablaron a usted y no recuerdo haber visto por aquellos sitios hiladas de piedras clavadas; bien es verdad que habiéndome llevado allí un objeto muy distinto, distraído el pensamiento pude haber pasado al lado de esos monumentos sin haber reparado en ellos. Iré el lunes a Villagarcía con objeto de hacer la averiguación que usted desea y del resultado avisaré a usted y para entonces daré a usted todas las noticias que pueda adquirir sobre dólmenes y menhires.*

*Haré el artículo y la fábula para el almanaque y si alguna ocupación no me lo impide se los enviaré a usted pronto, si no prefiere usted venir por acá y llevárselos usted mismo. Adiós amigo mío tenga usted la bondad de ponerme a los pies de su señora y de dar mis cariños a la niña y usted no dude que le quiere de veras su afectísimo amigo*

*R. del Valle*

*Puebla 25 de agosto de 1866*

2. Carta de Ramón del Valle y Bermúdez a Manuel Murguía. Vilanova de Arousa, 24-I-1868.

*Señor don Manuel Murguía*

*Mi querido amigo : al acabar de leer ayer noche la interesante novela El caballero de las botas azules que no había tenido el gusto de ver antes porque sepultado en este destierro he ignorado mucho tiempo su publicación, había formado el propósito de escribir a usted hoy, y al verme esta mañana agradablemente sorprendido con su carta del 20 y*

*un ejemplar de la novela y otro del almanaque tengo una doble satisfacción al hacerlo. Al dar a usted pues las gracias más expresivas reciba mi cordial parabién y tenga la bondad de felicitar a su señora por el excelente libro que acaba de publicar. Ignoro cual pueda ser la acogida que halle en el público y cual fuese el juicio que de él hubiesen hecho los críticos, lo que importa muy poco tratándose de expresar la impresión que he sentido al leerlo en lo que por lo demás no hubieran influido aquellas circunstancias ni poco ni mucho; pero creo que si no me ciega el afecto, o no soy muy negado, ese libro tiene que alcanzar un éxito extraordinario.*

*Agradezco a usted mucho la noticia que me da sobre [el] ferrocarril, de lo que me hicieron una indicación vaga. Dios quiera que el asunto se arregle y que se acuerden de mí, pues eso me proporcionaría la satisfacción de estar cerca de usted y de que volviesen a renovarse aquellos paseos y aquellas reuniones tan interesantes.*

*Siento no poder decir a usted nada todavía de lo de Rianjo, pues aunque he vuelto allá otra vez no estaba el [ilexible] y después unas veces por ocupaciones y otras por enfermedad no pude volver. No obstante no dimito del propósito y haré otra excursión a aquel pueblo en cuanto el tiempo se mejore.*

*Adiós amigo mío, sabe que lo es suyo de corazón el que besando los pies de su señora se repite de usted siempre afectísimo*

*R. del Valle  
Villanueva 24 de enero de 1868*

3. Carta de Ramón del Valle y Bermúdez a Manuel Murguía. Vilanova de Arousa, 21-XI-1868.

*Señor don Manuel Murguía*

*Mi queridísimo amigo: no he contestado antes a su grata del 31 del mes último porque desde el día primero de este he tenido disgustos muy grandes y no he sido dueño de mí mismo un solo momento. Desde ese día ni me he desnudado ni me he acostado hasta ayer asistiendo a mi hija que la tuve a la muerte y a mi buena madre que al fin sucumbió.*

*No era necesaria tampoco mi contestación para que usted tuviera la seguridad de que haré en su obsequio cuanto esté de mi parte. Por desgracia mi influencia es muy escasa y sólo en el distrito de la Puebla podré hacer algo porque en los demás del partido domina completamente la Unión Liberal con cuya gente no estoy muy [ilexible] que digamos. Hoy escribiré a algunos amigos y de lo que adelante y de lo que adelante [sic] avisaré a usted.*

*No he visto todavía a Trillo para hacerle presente lo que usted me encargó; pero esto poco podrá servirle a usted y mucho menos en la provincia de la Coruña.*

*No puedo extenderme más por hoy. Adiós amigo mío sabe que le quiere de corazón su afectísimo*

*R. del Valle  
Villanueva 21 de noviembre de 1868*





